

382916-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural, construction, engineering and inspection services – Technische Planungsleistung für Verkehrsanlagen (Lph 1-6)

OJ S 106/2026 04/06/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Magistrat der Universitätsstadt Gießen - Tiefbauamt -

R-phost: submissionsstelle@giessen.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Technische Planungsleistung für Verkehrsanlagen (Lph 1-6)

Cur síos: Grundhafte Erneuerung der Grünberger Straße Technische Planungsleistung für Verkehrsanlagen

Aitheantóir an nós imeachta: 818e5429-2e18-44da-bd46-d15e115639d9

Aitheantóir inmheánach: 66.26.013

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71300000 Engineering services, 71320000 Engineering design services, 71322000 Engineering design services for the construction of civil engineering works, 71322500 Engineering-design services for traffic installations, 71322500 Engineering-design services for traffic installations

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Grünberger Straße

Baile: Gießen

Cód poist: 35390

Foroinn tíre (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)

Tír: An Ghearmáin

2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 400 000,00 EUR

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Unterlagen, die im Original nicht in deutscher Sprache ausgestellt sind (z.B. Referenzunterlagen, Nachweis der Berufshaftpflicht), sind in beglaubigter deutscher Übersetzung vorzulegen; es ist mit den Angebotsunterlagen immer eine Kopie des Originaldokumentes gemeinsam mit der beglaubigten Übersetzung einzureichen.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Zusätzlich zu den in Artikel 57 der Richtlinie 2014/24/EU genannten Ausschlussgründen gelten die nationalen Ausschlussgründe gemäß §§ 123 und 124 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkung (GWB). Der öffentliche Auftraggeber weist darauf hin, dass Unternehmen gemäß §§ 123 und 124 GWB von der Teilnahme am Vergabeverfahren ausgeschlossen werden können, wenn zwingende oder fakultative Ausschlussgründe vorliegen. Die Bieter haben eine Eigenerklärung in dem Formblatt 124 Hessen über das Nichtvorliegen solcher Ausschlussgründe abzugeben. Dies gilt auch für Mitglieder von Bietergemeinschaften sowie für Nachunternehmer.“ Die in § 124 Abs. 2 GWB genannten spezialgesetzlichen Ausschlussregelungen bleiben unberührt und können ebenfalls zur Nichtberücksichtigung eines Angebots führen. Dies betrifft insbesondere § 21 Arbeitnehmer-Entsendegesetz, § 98c Aufenthaltsgesetz, § 19 Mindestlohngesetz, § 21 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz sowie § 22 Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Vergabe von technischer Planungsleistung für Verkehrsanlagen, Grundhafte Erneuerung der Grünberger Straße

Cur síos: Bestandssituation: Bei der Grünberger Straße handelt es sich um eine hochbelastete angebaute Hauptverkehrsstraße, sie verbindet den Anlagenring der Innenstadt mit den östlich von Gießen gelegenen Orten wie Rödgen oder Großen-Buseck sowie der B 49 in Richtung Grünberg – nicht ausreichend große Baumquartiere / Grünstreifen – nicht zeitgemäße Gehwege – Sanierungsbedürftige Fahrbahnbeläge – teilweise nicht vorhanden Radwege – Dominierender Autoverkehr – Kostbares Regenwasser wird nicht genutzt – Thermische Belastung – Fehlende Aufenthaltsqualität in den Grünbereichen. Planungsziele: Erhöhung der Durchgrünung – Reduzierung Verkehrsfläche – Verbesserung der Baumstandorte durch Substratwechsel – Förderung des Rad- und Fußverkehrs / Ausbau der nachhaltigen Mobilität – Sichere Radverbindung – Optimierung der Fußwegeverbindungen – Ergänzung von Ausstattungsgegenständen – Reduktion der CO²-Emissionen und der thermischen Belastung – Konzept zur Regenwasserbewirtschaftung – Sammeln von Niederschlagswasser – Maßnahmen zur Versickerung/Verdunstung von Regenwasser – Nutzung mittels Baumrigolen – Verbesserung der Querungsstellen – Sanierung von Straßenflächen. Hierbei sind folgende Leistungen zu erbringen: Verkehrsanlagen § 47 HOAI 2021, LP 1-6. Die angesetzten Projektkosten belaufen sich auf ca. 13.000.000 Mio. EUR netto. Besondere Leistungen: Erstellung Trassensummenplan, Erstellung Beschilderungs-, Markierungs- und Umleitungspläne, Teilnahme an Gremien- und Bürgerbeteiligungssitzungen. Wegen der weiteren Einzelheiten wird auf die Ausschreibungsunterlagen verwiesen. Aufgrund des geschätzten Auftragswertes der zu vergebenden Leistungen erfolgt die Ausschreibung europaweit in einem offenen Verfahren. Die Angebotsprüfung und Wertung erfolgt anhand der geforderten Nachweise und Erklärungen, den eingereichten Angebotsunterlagen sowie den bekanntgemachten Zuschlagskriterien. Mit den Planungsleistungen soll im August 2026 begonnen werden. Die bauliche Umsetzung soll ab 2027 abschnittsweise erfolgen und im Jahr 2031 abgeschlossen werden.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0001 66.26.013

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71300000 Engineering services, 71320000 Engineering design services, 71322000 Engineering design services for the construction of civil engineering works, 71322500 Engineering-design services for traffic installations

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/08/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 01/10/2031

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst# Für den Fall, dass der bezuschlagte Bieter vor vollständiger Leistungserbringung wegen Kündigung, Insolvenz oder aus einem anderen Grunde ausgewechselt werden muss, behält sich der Auftraggeber vor, den übrigen Bietern, die ein wertungsfähiges Angebot im durchgeführten Vergabeverfahren abgegeben hatten, in der Reihenfolge der Wertungsergebnisse unter Zugrundelegung der damaligen Angebote den Auftrag anzutragen.

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Ioncam bliantúil meánach sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Mindestjahresumsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags.

Der Bewerber muss mindestens folgende Umsätze aufweisen: Wertung als

Ausschlusskriterium: Es werden nur Bewerber / Berggemeinschaften gewertet, welche folgende Voraussetzungen erfüllen: Mittlerer Jahresumsatz in vergleichbaren Leistungen, mindestens 50 % des geschätzten Auftragswertes:

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Berufserfahrung der Projektleitung – Abgeschlossenes Studium im Bereich Bauingenieurwesen oder vergleichbare Qualifikation. Mindestens 5 Jahre Berufserfahrung des Projektleiters für die Planung von Verkehrsanlagen sind nachzuweisen.

Mitwirkung in min. 2 abgeschlossenen Projekten der Verkehrsanlagenplanung (min.

Leistungsphasen 1-5 nach HOAI). Berufserfahrung Fachpersonal – einschlägige

Berufserfahrung oder Studium im Bereich Bauingenieurwesen oder vergleichbar. Alternativ mind. 3 Jahre Berufserfahrung in der Planung von Verkehrsanlagen.

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis der Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung Ingenieur/in oder Beratender Ingenieur oder Eintragung in ein entsprechendes Berufsregister (Ingenieurkammer) oder dem Nachweis gleichwertiger Eignung. Mindeststandard: Nachweis einer gültigen Befähigung zur Berufsausübung im ausgeschriebenen Leistungsbereich Nachweisform: - Eintragung im Präqualifikationsregister der Auftragsberatungsstelle Hessen e.V., der DIHK Service GmbH, des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. oder vergleichbarer Stellen, durch Angabe der PQ-Nummer - Alternativ: Eigenerklärungen zur Eignung gemäß Formblatt 124 LD Hessen Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, können folgende Unterlagen zur Bestätigung der Eignung von der Submissionsstelle nachgefordert werden: - Nachweis über die Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis – zunächst sind im Formblatt Eigenerklärung zur Eignung unter Punkt III. „Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit“ zwei Referenzen bereits abgeschlossene oder noch laufende Referenzen anzugeben, deren Planungsanforderungen mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen. Die Referenzen müssen folgende Mindestanforderungen erfüllen: Die Referenzen dürfen nicht vor dem 01.01.2019 abgeschlossen worden sein.

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung, dass ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren weder beantragt noch eröffnet wurde, ein Antrag auf Eröffnung nicht mangels Masse abgelehnt wurde und sich das Unternehmen nicht in Liquidation befindet. Erklärung, dass der Bieter seine Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur Sozialversicherung, soweit sie der Pflicht zur Beitragszahlung unterfallen, ordnungsgemäß erfüllt hat. Mindestanforderung: Nachweis ausreichender Bonität und wirtschaftlicher Stabilität für die Ausführung des Auftrages Nachweisform: - Eintragung im Präqualifikationsregister der Auftragsberatungsstelle Hessen e. V., der DIHK Service GmbH, des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. oder vergleichbarer Stellen, durch Angabe der PQ-Nummer - Alternativ: Eigenerklärungen zur Eignung gemäß Formblatt 124 LD Hessen -Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, können folgende Unterlagen zur Bestätigung der Eignung von der Submissionsstelle nachgefordert werden: - Jahresabschlüsse oder Bilanzen der letzten zwei Geschäftsjahre (sofern gesetzlich vorgeschrieben) Kann ein Bewerber aus einem berechtigten Grund die geforderten Unterlagen nicht vorlegen, sind anderweitig entsprechende Angaben und Nachweise vorzulegen, dass die erforderliche finanzielle Eignung besteht, diesen Auftrag auszuführen.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung durch die Vorlage der Kopie einer aktuellen Versicherungsbescheinigung. Die vorzulegende Versicherungsbescheinigung muss eine Mindest-Deckungssumme für Personenschäden über EUR 3,0 Mio. und für Sach- und Vermögensschäden über EUR 3,0 Mio. pro Versicherungsfall ausweisen. Die Mindest-Deckungssumme muss mindestens zweifach pro Versicherungsjahr zur Verfügung stehen. Bei Unterschreitung der geforderten Berufshaftpflichtversicherungsdeckungssumme ist eine Erklärung des Versicherers beizufügen, dass im Auftragsfall der Versicherungsschutz auf die geforderten

Deckungssummen erhöht wird. Bei Bewerbergemeinschaften ist der Nachweis gemäß Ziffer 1 von jedem Bewerbergemeinschaftsmitglied gesondert zu erbringen mit der Maßgabe, dass es genügt, wenn die Addition der nachgewiesenen und mindestens zwei pro Versicherungsjahr zur Verfügung stehenden Mindest-Deckungssummen der Mitglieder der Bewerbergemeinschaft die geforderten Mindest-Deckungssummen erreichen.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Nähere Angaben sind der EU-Aufforderung Angebotsabgabe zu entnehmen.

Cur síos: Qualitätskriterium - Gewichtung: 55 % Beschreibung: • Präsentation: Präsentation vergleichbarer Referenzprojekte der letzten 5 Jahre, 15,00 % • Konkrete Umsetzung: Konzept zur Projektbearbeitung, 20,00 % • Projektteam: Qualität des Projektteams in Bezug auf das Projekt, 20,00 %

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 55

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Nähere Angaben sind der EU-Aufforderung Angebotsabgabe zu entnehmen.

Cur síos: Honorar / Preis Gewichtung: 45 %

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 45

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.subreport.de/E21587832>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.subreport.de/E21587832>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 18/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit dem Angebot gefordert waren, werden nachgefordert

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 18/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Gießen

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear focaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Auf die Rügepflichten gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nrn. 1 bis 4 GWB wird ausdrücklich hingewiesen, insbesondere auf die Frist des § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB: Danach ist ein Antrag auf Nachprüfung unzulässig, soweit nach Eingang der Mitteilung der Vergabestelle, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, mehr als 15 Kalendertage vergangen sind. Die Informations- und Wartpflicht beträgt 10 Kalendertage.

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Magistrat der Universitätsstadt Gießen - Tiefbauamt -

Uimhir chlárúcháin: DE112591347

Seoladh poist: Berliner Platz 1

Baile: Gießen

Cód poist: 35390

Foroinn tíre (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: submissionsstelle@giessen.de

Teil.: 0641 306-1330

Seoladh idirlín: <https://www.giessen.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Uimhir chlárúcháin: +49 6151126603

Seoladh poist: Wilhelminenstraße 1 - 3 Luisenplatz 2 (Fristenbriefkasten)

Baile: Darmstadt

Cód poist: 64283

Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@rpda.hessen.de

Teil.: +49 6151126603

Facs: +49 6151125816

Seoladh idirlín: <http://www.rp-darmstadt-hessen.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú: 5deb307e-886f-498b-814c-6ed23afcc41e-01
An phríomhchúis leis an athrú: Ceartúchán - ceannaitheoir
Cur síos: Neue Angebotsfrist: 18.06.2026, 10:00 Uhr Neue Bindefrist: 17.08.2026

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 8302eb2a-0668-4143-9376-1391aacd4847 - 01
Cineál na foirme: Iomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 02/06/2026 09:17:25 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 382916-2026
Uimhir eagráin IO S: 106/2026
Dáta foilsithe: 04/06/2026